

CGAX CXAX	MAXI kg MASSIMO kg MAXIMAAL kg MAXIMO kg
015	640
017	646
020	698
023	726
026	731
030	766

UNITE SANS
BALLON TAMPON

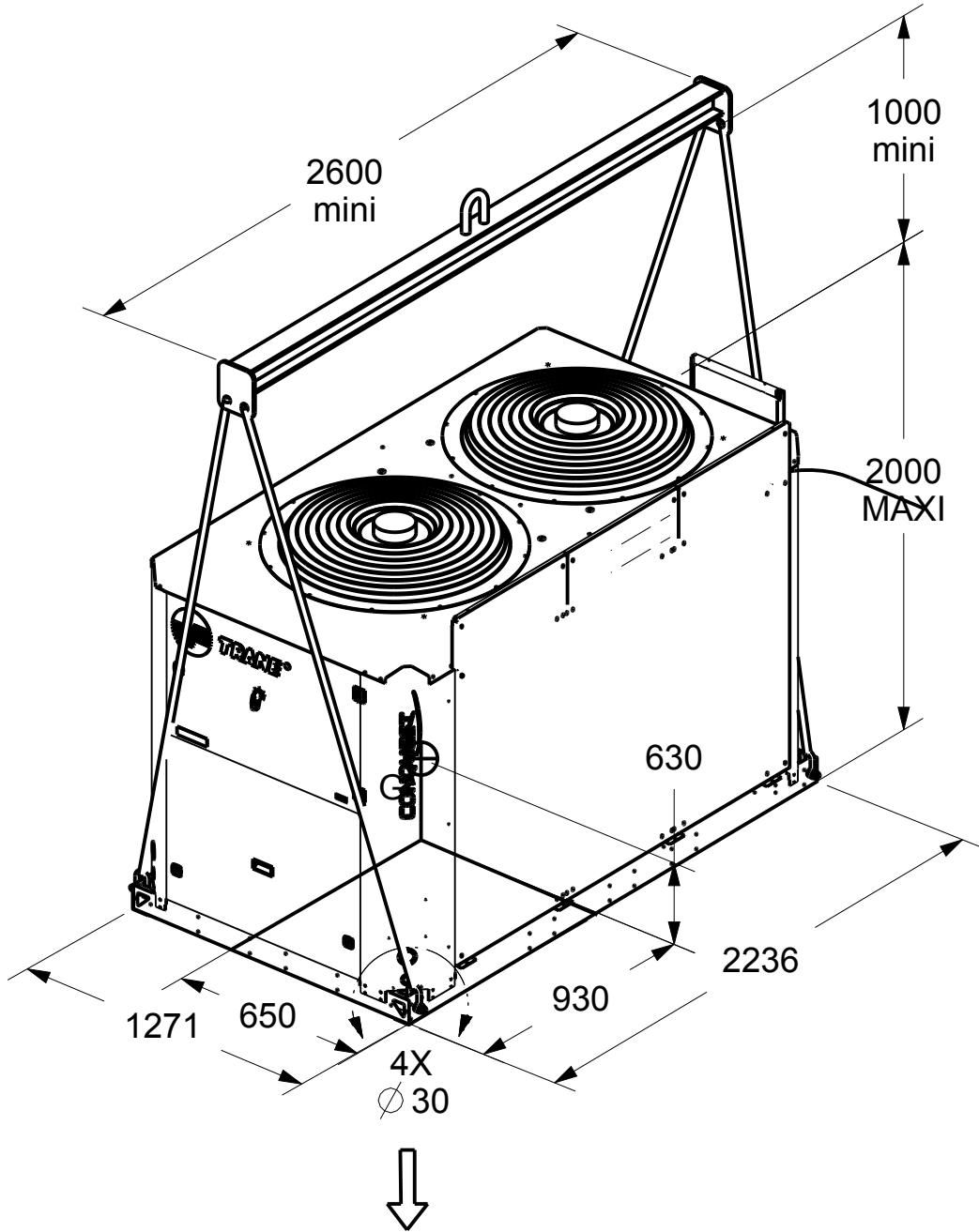
GERÄT OHNE
PUFFERSPEICHER

UNIT WITHOUT
BUFFER TANK

UNITÀ SENZA
SERBATOIO D'ACCUMULO

UITVOERING ZONDER
BUFFERVAT

UNIDAD SEM
DEPÓSITO DE INERCIA



CGAX CXAX	MAXI kg MASSIMO kg MAXIMAAL kg MAXIMO kg
015	958
017	964
020	1016
023	1044
026	1049
030	1084

UNITE AVEC
BALLON TAMPON

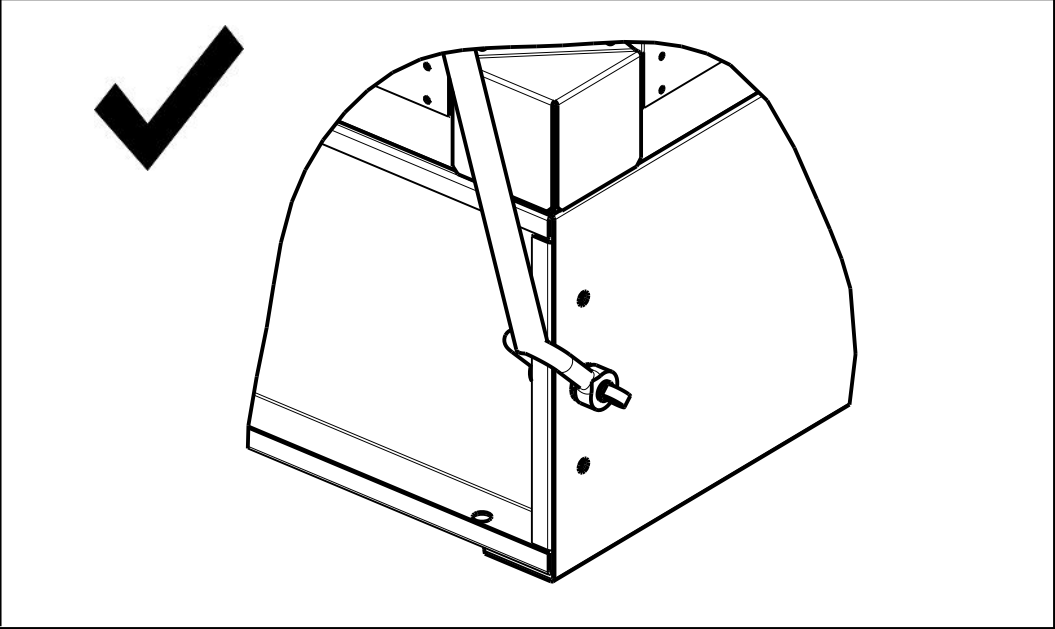
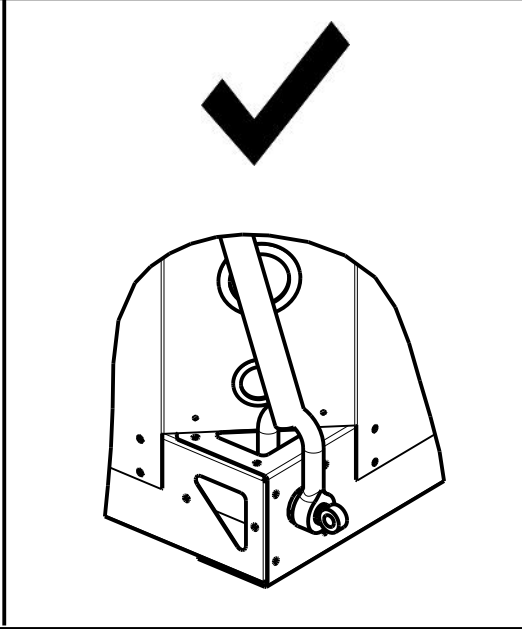
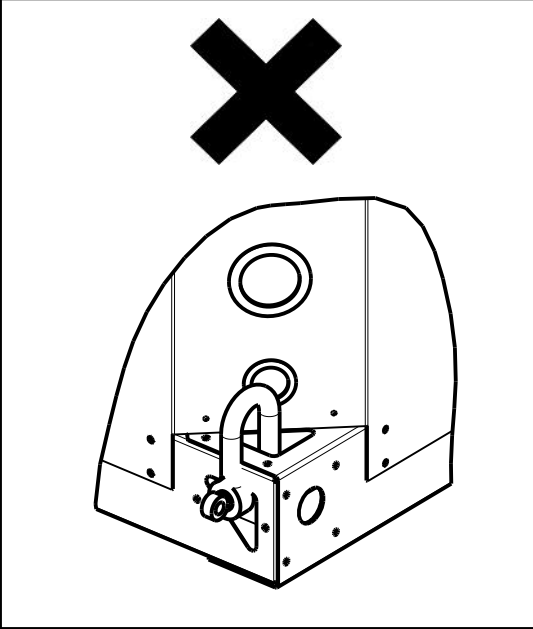
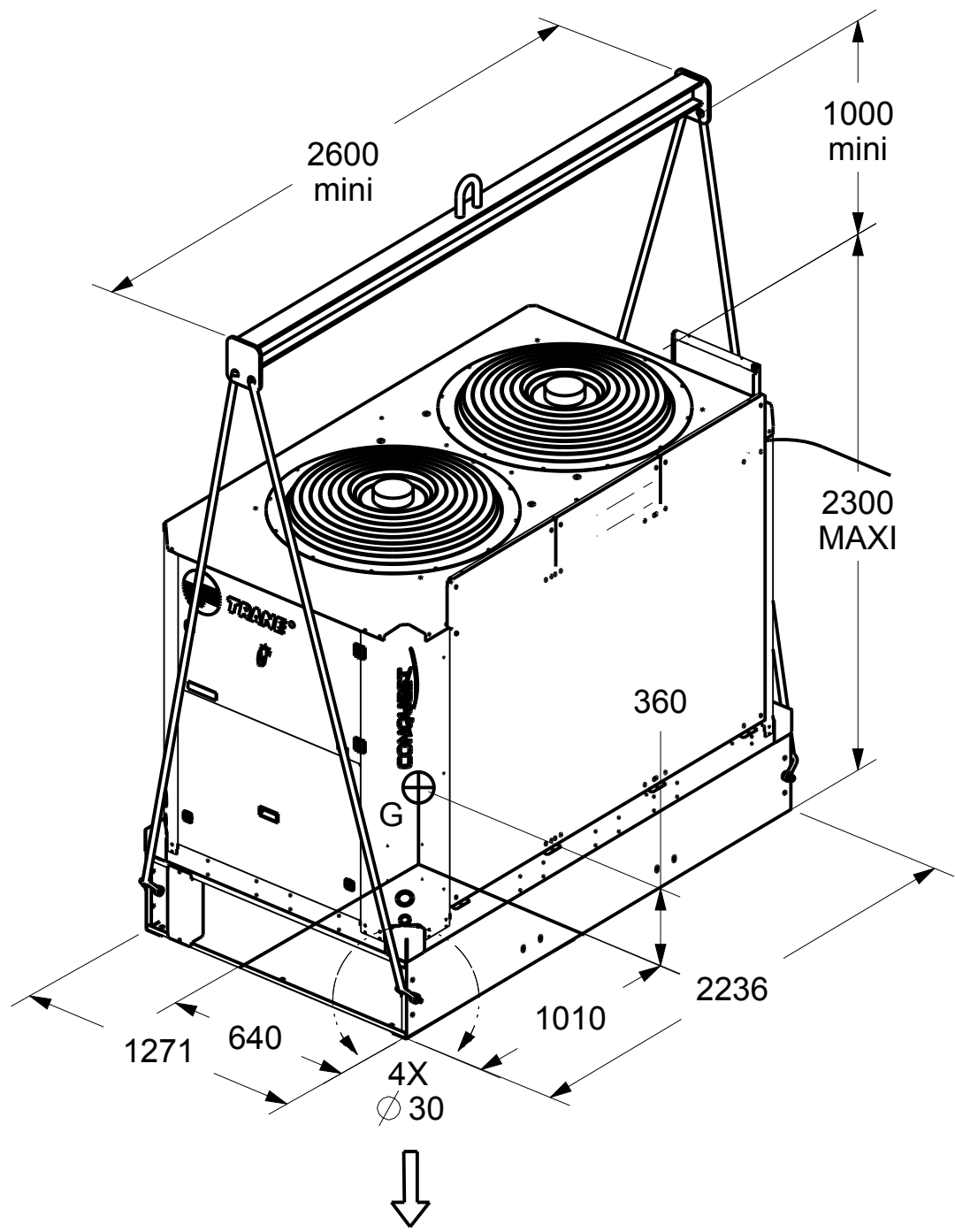
GERÄT MIT
PUFFERSPEICHER

UNIT WITH
BUFFER TANK

UNITÀ CON
SERBATOIO D'ACCUMULO

UITVOERING MET
BUFFERVAT

UNIDAD CON
DEPÓSITO DE INERCIA





CGAX - CXAX
015 - 017 - 020 - 023 - 026 - 030

57351763

Date:

08-JUN-2015

Sheet 2 of 2

Revision:

B



RELEASED 29/Jun/2015 06:20:07 GMT

INSTRUCTIONS DE LEVAGE ET DE MANUTENTION

IL EST RECOMMANDE D'UTILISER LES ORGANES DE LEVAGE ET DE MANUTENTION MONTRES PAR LE SCHEMA ET DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

- 1 -UTILISER LES 4 POINTS D'ANCRAGE PREVUS SUR L'UNITE.
- 2 -LES ELINGUES ET LE PALONNIER DOIVENT ETRE PREVUS PAR L'INSTALLATEUR.
- 3 -LA CHARGE MINIMUM ADMISSIBLE PAR ELINGUE ET PAR LE PALONNIER UTILISES NE DOIT PAS ETRE INFERIEURE AU POIDS DE L'UNITE.
- 4 -ATTENTION : CETTE UNITE DOIT ETRE LEVEE ET MANUTENTIONNEE AVEC PRECAUTIONS. EVITER LES A-COUPS LORS DU LEVAGE ET DE LA MANUTENTION.

ANWEISUNGEN FUER DEN TRANSPORT MIT HEBEZEUG

ES WIRD EMPFOHLEN, DIE MASCHINE ENTSPRECHEND DER ZEICHNUNG MIT EINEM KRAN ANZUHEBEN UND DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN ZU BEACHTEN :

- 1 -JEDE MASCHINE WIRD MIT 4 IM WERK MONTIERTEN KRANOESSEN GELIEFERT.
- 2 -DAS HEBEZEUG (SEILE,QUERBALKEN) IST BEIZUSTELLEN.
- 3 -DIE TRAGKRAFT JEDES EINZELNEN SEILES SOWIE DES QUERBALKENS MUSS MINDESTENS DEM TRANSPORTGEWICHT DER MASCHINE ENTSPRECHEN.
- 4 -BEIM ANHEBEN VORSICHTIG VORGEHEN, STOESSE UND ERSCHUETTERUNGEN UNBEDINGT VERMEIDEN.

SPECIAL LIFTING AND MOVING INSTRUCTIONS

IT IS RECOMMENDED TO USE THE SPECIAL BUILT-IN RIGGING POINTS SHOWN IN THE DIAGRAM AND TO FOLLOW THE FOLLOWING INSTRUCTIONS :

- 1 -USE THE FOUR RIGGING POINTS WHICH ARE BUILT INTO THE UNIT.
- 2 -SLINGS AND A SPREADER BAR ARE TO BE PROVIDED BY THE RIGGER.
- 3 -THE MINIMUM LIFTING CAPACITY OF EACH SLING AS WELL AS THE SPREADER BAR MUST BE EQUAL OR HIGHER THAN THE TABULATED UNIT SHIPPING WEIGHT.
- 4 -CAUTION : THIS UNIT MUST BE LIFTED AND HANDLED WITH CARE. AVOID SHOCKS WHILE HANDLING.

ISTRUZIONI PER IL SOLLEVAMENTO E LA MOVIMENTAZIONE DELL'UNITA

SI RACCOMANDA DI SEGUIRE LE ISTRUZIONI QUI RIPORTATE PER IL SOLLEVAMENTO E LA MOVIMENTAZIONE DELL'UNITA :

- 1 -L'UNITA VIENE FORNITA COMPLETA DI 4 FORI DI SOLLEVAMENTO.
- 2 -IMBRAGATURE E BARRE DISTANZIATRICI DEVONO ESSERE FORNITE DALL'INSTALLATORE E FISSATE AI 4 FORI DI SOLLEVAMENTO.
- 3 -LA CAPACITA MINIMA NOMINALE DI SOLLEVAMENTO (VERTICALE) DI CIASCUNA IMBRAGATURA E BARRA DISTANZIATRICE NON DEVE ESSERE INFERIORE AL PESO DI SPEDIZIONE DELL'UNITA.
- 4 -ATTENZIONE : EFFETTUARE IL SOLLEVAMENTO DELL'UNITA CON LA MASSIMA CURA EVITARE CARICHI ECCESSIVI, SOLLEVARE LENTAMENTE E UNIFORMEMENTE.

HIJS EN TRANSPORT INSTRUCTIES

DE TOE TE PASSEN HIJSMETHODE IS ALS VOLGT VOORGESCHREVEN :

- 1 -OP DE UNIT ZIJN VIER HIJSOGEN AANGEBRACHT.
- 2 -STROPEN EN SPREIDBALK DIENEN DOOR HET KRAANBEDRIJF TE VORDEN TOEGELEVERD EN OP DE AANGEGEVEN MANIER TE WORDEN BEVESTIGD.
- 3 -DE MAXIMAAL TOEGESTANE VERTIKALE HIJSCAPACITEIT VAN ELKE STROP EN DE SPREIDBALK MAG NIET MINDER ZIJN DAN HET TRANSPORTGEWICHT UIT DE TABEL.
- 4 -WAARSCHUWING : DEZE MACHINE VOORZICHTIG VERPLAATSEN. VOORKOM SCHOKKEN EN STOTEN BIJ HET HIJSEN.

INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE Y DESCARGA

SE RECOMIENDA SEGUIR LAS INSTRUCCIONES SIGUIENTES PARA LA CARGA Y DESCARGA DE LA UNIDAD :

- 1 -LA MAQUINA ESTA PROVISTA DE CUATRO PUNTOS DE ENGANCHE.
- 2 -LOS CABLES Y LA BARRA SEPARADORA DEBEN SER SUMINISTRADOS POR EL INSTALADOR Y FIJADOS A LOS CUATRO PUNTOS DE ENGANCHE.
- 3 -LA CAPACIDAD MINIMA DE CARGA (VERTICAL) DE CADA CABLE Y DE LA BARRA SEPARADORA NO DEBERA SER INFERIOR AL PESO DE LA UNIDAD.
- 4 -ATENCION : ESTA UNIDAD DEBE SER DESCARGADA CON EL MAYOR CUIDADO PARA EVITAR CHOQUES. DESCARGAR DESPACIO Y CUIDADOSAMENTE.